

American Realness for dance2016

Le festival new yorkais *American Realness* est un rendez-vous incontournable de la danse américaine et internationale : mêlant avec audace jeune garde et figures reconnues, multipliant les formats et les hybridations, le festival conserve au fil des années l'enthousiasme et la fraîcheur de son jeune créateur Ben Pryor. Nous vous proposons à Toulouse une version condensée de ce festival : *Supernatural*, *The Ghost of Montpellier* et deux soirées spéciales, *Avec*, en guise de fil rouge, un regard porté sur les minorités – qu'elles soient esthétiques, sexuelles, ethniques – qui, littéralement, donnent là-bas comme en Europe, d'autres couleurs à la société tout entière...

Le terme "realness", que l'on pourrait tenter de traduire par authenticité, trouve ses origines dans le mouvement Voguing Ballroom apparu dans les années 60 à Harlem. Il a été créé par les minorités noires et hispaniques de l'époque. Le mouvement est alors rendu populaire en 1991 avec la sortie du film de Jenny Livingston *Paris is Burning*. Ce mot, "realness", a été choisi car il évoque cette faculté à incarner un personnage que l'on n'est pas... tout en y mettant beaucoup de soi-même. Il est une manière extrêmement brillante de se présenter qui révèle une certaine authenticité. Ce festival, de la même manière, tente d'explorer cette notion de realness et d'identité par le prisme de la danse et de la performance.

American Realness est organisé dans le cadre de Dance 2016, une année franco-américaine de Danse et d'Idées, avec le Centre National de la Danse – Pantin et les Subsistances – Lyon, avec le soutien de Mellon Foundation, Nefa, FACE, French Embassy in the United States, l'ONDA.

théâtregaronne
scène européenne

1, av du Château d'eau 31300 Toulouse
Tél. billetterie : + 33 (0)5 62 48 54 77
www.theatregaronne.com

Le théâtre Garonne est subventionné par le Ministère de la Culture et de la Communication, Direction Régionale des Affaires Culturelles Midi-Pyrénées, la Ville de Toulouse, la région Languedoc-Roussillon Midi-Pyrénées, le Conseil Départemental de la Haute-Garonne, avec le soutien de l'Onda, la Caisse d'épargne Midi-Pyrénées, Tisséo, Engie-Inéo, Anne et Valentin, Reprint, Ombres Blanches.



12 & 13 AVRIL 2016

Yellow Towel : 20:30

durée : 75'

Sorrow Swag : 22:00

durée : 40'

SOIRÉE AMERICAN REALNESS

Yellow Towel

Dana Michel

Sorrow Swag

Ligia Lewis

En collaboration avec le festival American Realness – New York, dans le cadre de dance2016, une année franco-américaine de Danse et d'Idées

"APRÈS AVOIR ÉVITÉ SOIGNEUSEMENT
D'ABORDER DANS MES OEUVRES LE FAIT D'ÊTRE NOIRE,
J'AI FONCÉ DANS LE SUJET À PARTIR DES STÉRÉOTYPES
DE LA CULTURE NOIRE QUI ME SONT VENUS SPONTANÉMENT À
L'ESPRIT : MELON D'EAU, POULET FRIT, BLACK FACE, ETC. "
DANA MICHEL

Yellow Towel

chorégraphie, interprétation, scénographie, costumes
Dana Michel

lumière
Karine Gauthier

conseillers artistiques
Ivo Dimchev, Peter James, Mathieu Léger, Antonia Livingstone, Manolis Tsipos

coproduction Festival Transameriques, Studio 303
résidence de création Cie Marie Chouinard, Mai, Le Chien Perdu (Bruxelles), Usine C, Circuit-Est
Centre Chorégraphique, Studio 303
avec le soutien du Programme d'Action Culturelle du Cirque du Soleil
avec le soutien du Conseil des arts du Canada et du Conseil des Arts et des Lettres du Québec
avec le soutien de l'ONDA (Office National de Diffusion Artistique).

Dana Michel

Basée au Canada, marquée par l'esthétique de la mode, les cultures queer et la comédie, Dana Michel explore depuis son premier solo (*The Greater The Weight*, 2005) les multiples facettes de l'identité à travers l'improvisation intuitive. Largement encensé par la critique et le public canadien, *Yellow Towel* a été décrit par le *New York Times* comme l'une des œuvres les plus intéressantes de l'American Realness Festival 2014.

"J'AI CRÉÉ UN ESPACE DE TRAVAIL DANS UN PAYSAGE BLEU FONCÉ QUI
ÉVOLUE À TRAVERS LE LANGAGE DE LA TRISTESSE.
UTILISANT DES TEXTES ET DES IMAGES
DU THÉÂTRE DES ANNÉES 50, POUR QUESTIONNER
LA RACE, LA PATERNITÉ INTELLECTUELLE, LE GENRE ET LE DEUIL"
LIGIA LEWIS

Sorrow Swag

conception, mise en scène
Ligia Lewis

avec
Brian Getnick

Musique (arrangements)
George Lewis Jr. (de Twin Shadow)

avec le soutien de Berlin Senat's Tanzstipendium, Human Resources Los Angeles, ADA Studios Berlin, et du Goethe- Institut.
Résidence Pieter Space (Los Angeles).
avec le soutien de l'ONDA (Office National de Diffusion Artistique).
spectacle créé à ImPulsTanz - Vienna International Dance Festival le 6 août 2015.

Ligia Lewis

Originaire de République Dominicaine, Ligia Lewis vit entre Berlin et Los Angeles, et travaille au sein des ballets C. De la B. et Superama, et aux côtés de chorégraphes comme Eszter Salamon, Mette Ingvartsen ou Jeremy Wade. Depuis 2005, ses propres créations ont été montrées en Europe et aux Etats-Unis, et récompensées à de multiples reprises. *Sorrow Swag* a reçu le prix Jardin d'Europe lors du festival Impulstanz en 2015 à Vienne.

Yellow Towel

Mes cheveux ne sont pas des cheveux de blanc.
Cela est évident, stupide.
Mais cela avait pour habitude de me faire du mal.
Mes cheveux ne sont pas des cheveux de blanc.
De mexicain.
De chinois.
Ce n'est même pas du crin de cheval!
Tellement soyeux.
Mais maintenant, j'aime mes cheveux.
Sauf quand je vois les cheveux de Jana.
Et alors, j'aime mes cheveux, et ses cheveux.
Mais je préfère les siens.

Dana Michel, juillet 2011

MY HOUSE (premier monologue)

La chanson Classic House Music produite à Chicago en 1987 par Rhythm Controll est devenue célèbre de manière quasiment religieuse quand la version acapella a été mixée dans le morceau Can You Feel It de Fingers, Inc. La version acapella est souvent utilisée au début d'un DJ set pour motiver la foule.

Au début, il y avait Jack, et Jack avait un groove. Et à partir de ce groove est venu le groove de tous les grooves. Et un jour en se jetant violemment sur sa boîte, Jack avec insouciance a déclaré : "Que la House soit !" et la house music est née.

"Je suis, vous le voyez, je suis le créateur, et ceci est ma maison ! Et, dans ma maison, il y a SEULEMENT la house music. Mais je ne suis pas si égoïste car une fois que vous entrez dans ma maison, cela devient alors notre maison et notre house music !"

Et, vous le voyez, personne ne possède cette "maison", parce que la house music est un langage universel, parlé et compris par tous.

Vous voyez, house est un sentiment que personne ne peut vraiment comprendre, sauf si vous êtes profondément dans l'ambiance de la house. House est un désir incontrôlable de faire claquer votre corps. Et, comme je vous l'ai déjà dit, ceci est notre maison et notre house music. Et dans chaque maison, vous comprenez, il y a un gardien. Et, dans cette maison, le gardien c'est Jack. Maintenant, certains d'entre vous pourraient se demander : "Qui est Jack, et qu'est-ce que Jack fait?" Jack est celui qui vous donne le pouvoir de faire claquer votre corps ! Jack est celui qui vous donne le pouvoir de faire le serpent. Jack est celui qui vous donne la clé du ver ondulant. Jack est celui qui vous apprend à faire bouger votre corps. Jack est celui qui peut rapprocher les nations et les nations de tous les "Jackers" ensemble sous une seule et même maison.

Vous pouvez être noir, vous pouvez être blanc ; vous pouvez être juif ou goy. Cela ne fait aucune différence dans notre maison.

Et ça c'est frais.

Yellow Towel

Mes cheveux ne sont pas des cheveux de blanc.
Cela est évident, stupide.
Mais cela avait pour habitude de me faire du mal.
Mes cheveux ne sont pas des cheveux de blanc.
De mexicain.
De chinois.
Ce n'est même pas du crin de cheval!
Tellement soyeux.
Mais maintenant, j'aime mes cheveux.
Sauf quand je vois les cheveux de Jana.
Et alors, j'aime mes cheveux, et ses cheveux.
Mais je préfère les siens.

Dana Michel, juillet 2011

MY HOUSE (premier monologue)

La chanson Classic House Music produite à Chicago en 1987 par Rhythm Controll est devenue célèbre de manière quasiment religieuse quand la version acapella a été mixée dans le morceau Can You Feel It de Fingers, Inc. La version acapella est souvent utilisée au début d'un DJ set pour motiver la foule.

Au début, il y avait Jack, et Jack avait un groove. Et à partir de ce groove est venu le groove de tous les grooves. Et un jour en se jetant violemment sur sa boîte, Jack avec insouciance a déclaré : "Que la House soit !" et la house music est née.

"Je suis, vous le voyez, je suis le créateur, et ceci est ma maison ! Et, dans ma maison, il y a SEULEMENT la house music. Mais je ne suis pas si égoïste car une fois que vous entrez dans ma maison, cela devient alors notre maison et notre house music !"

Et, vous le voyez, personne ne possède cette "maison", parce que la house music est un langage universel, parlé et compris par tous.

Vous voyez, house est un sentiment que personne ne peut vraiment comprendre, sauf si vous êtes profondément dans l'ambiance de la house. House est un désir incontrôlable de faire claquer votre corps. Et, comme je vous l'ai déjà dit, ceci est notre maison et notre house music. Et dans chaque maison, vous comprenez, il y a un gardien. Et, dans cette maison, le gardien c'est Jack. Maintenant, certains d'entre vous pourraient se demander : "Qui est Jack, et qu'est-ce que Jack fait?" Jack est celui qui vous donne le pouvoir de faire claquer votre corps ! Jack est celui qui vous donne le pouvoir de faire le serpent. Jack est celui qui vous donne la clé du ver ondulant. Jack est celui qui vous apprend à faire bouger votre corps. Jack est celui qui peut rapprocher les nations et les nations de tous les "Jackers" ensemble sous une seule et même maison.

Vous pouvez être noir, vous pouvez être blanc ; vous pouvez être juif ou goy. Cela ne fait aucune différence dans notre maison.

Et ça c'est frais.

Sorrow Swag

TEXTE DU SPECTACLE

quel genre de bonheur envisagez-vous pour moi ?
peignez-moi un tableau de votre Antigone heureuse
quels sont les petits pêchers que je dois commettre
pour croquer dans la vie et en arracher le bonheur ?
dites-moi : à qui dois-je mentir ?
qui dois-je flatter
à qui devrais-je me vendre ?
qui devrais-je laisser mourant en détournant les yeux ?
dites-le moi maintenant
dites-le moi à cette minute même puisque c'est à cette minute même que je dois faire
mon choix
vous dites que la vie est vraiment merveilleuse et
tout ce que je veux savoir
c'est ce que je dois faire
pour pouvoir dire cela moi-même
vous continuez à grogner et à défendre
l'os que vous appelez la vie
l'os que vous appelez le bonheur
je crache sur votre bonheur
vous êtes tous des chiens
qui ne peuvent s'empêcher de lécher ce qu'ils reniflent.

Sorrow Swag

TEXTE DU SPECTACLE

quel genre de bonheur envisagez-vous pour moi ?
peignez-moi un tableau de votre Antigone heureuse
quels sont les petits pêchers que je dois commettre
pour croquer dans la vie et en arracher le bonheur ?
dites-moi : à qui dois-je mentir ?
qui dois-je flatter
à qui devrais-je me vendre ?
qui devrais-je laisser mourant en détournant les yeux ?
dites-le moi maintenant
dites-le moi à cette minute même puisque c'est à cette minute même que je dois faire
mon choix
vous dites que la vie est vraiment merveilleuse et
tout ce que je veux savoir
c'est ce que je dois faire
pour pouvoir dire cela moi-même
vous continuez à grogner et à défendre
l'os que vous appelez la vie
l'os que vous appelez le bonheur
je crache sur votre bonheur
vous êtes tous des chiens
qui ne peuvent s'empêcher de lécher ce qu'ils reniflent.